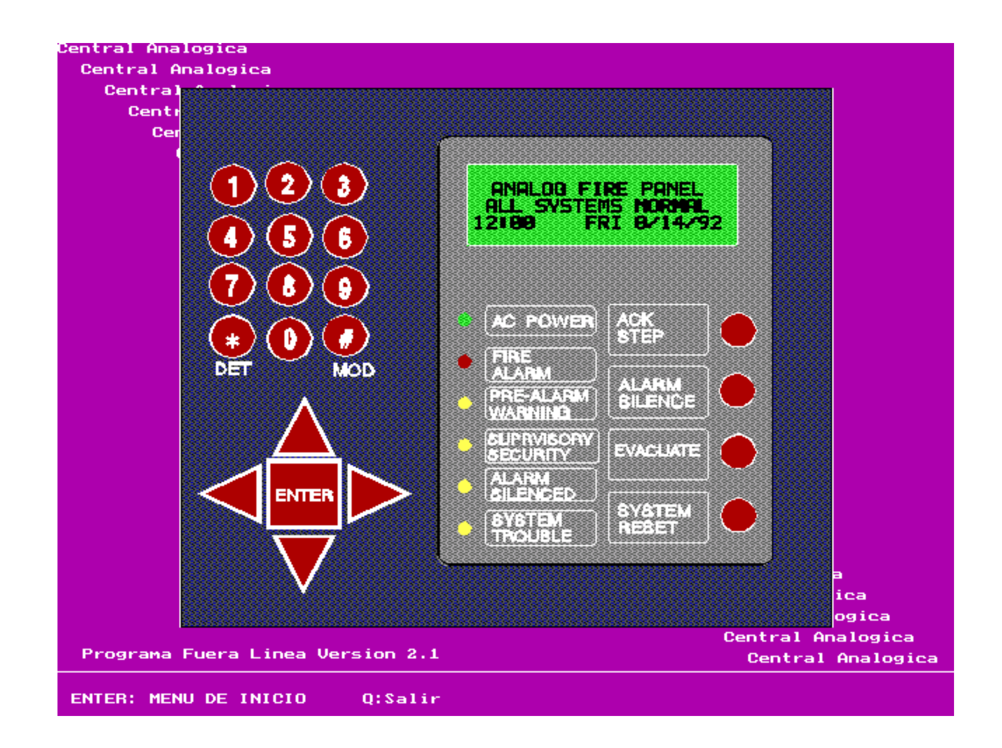


NOTIFIER ESPAÑA, S.L.
Avda Conflent 84, nave 23
Pol. Ind. Pomar de Dalt
08916 Badalona (Barcelona)
Tel.: 93 497 39 60; Fax: 93 465 86 35

PK-AFP200E

PARA PROGRAMACIÓN FUERA DE LÍNEA DE CENTRALES ANALÓGICAS *AFP200*



Manual de Usuario

MC-DT-120

08 JULIO 2003

Toda la información contenida en este documento puede ser modificada sin previo aviso.

PRECAUCIONES PARA LA INSTALACIÓN

La práctica correcta de los siguientes requisitos, le ayudará a realizar una instalación libre de problemas y a conseguir que el sistema funcione correctamente durante un largo período de tiempo.

AVISO: Se pueden conectar diferentes fuentes de alimentación al Panel de Control de Alarma contra Incendios: Asegúrese que están desconectadas antes de una puesta en marcha, pues las unidades de control pueden ser dañadas si se insertan o retiran tarjetas o módulos estando con alimentación. Lea detenidamente este manual y no intente conectar o poner en servicio la Central sin haberlo comprendido en su totalidad .

PRECAUCIÓN: Para asegurar un correcto funcionamiento el sistema debe ser probado después de cualquier cambio en la instalación o programación. Se recomienda hacer un restablecimiento general después de cualquier cambio de componentes, modificaciones o reajustes, o después de cualquier modificación, reparación o ajuste al hardware del sistema o a la instalación eléctrica.

Todos los componentes, circuitos, funciones del sistema o del software que se vean afectados por cualquier cambio deben ser probados al 100%. Además para asegurarse que no existen otras funciones afectadas que podrían pasar inadvertidas, se deben probar al menos el 10% de los equipos de inicio que no están afectados directamente por el cambio (hasta un máximo de 50 equipos), y se debe verificar también que el funcionamiento del sistema sea correcto.

Este sistema puede funcionar a una temperatura de 0-49ºC y una humedad relativa de 85%RH (no-condensada) @ 30°C. Sin embargo, la vida de las baterías del sistema y de los componentes electrónicos puede ser afectada por las altas temperaturas y la humedad. Por lo tanto se recomienda que este sistema sea instalado en un medio con temperatura entre 15º y 17º F.

Verifique que el diámetro de los cables sea el adecuado para las conexiones de los componentes y del lazo de comunicaciones. La mayoría de los componentes no toleran más de un 10%I.R. de descarga de la tensión especificada.

Como todo equipo electrónico, este sistema puede operar erráticamente o ser dañado cuando esté sujeto a altas descargas eléctricas. Sin embargo, el daño se puede reducir conectando las conexiones de tierra apropiadas al sistema. Notifier no recomienda un cableado sin sujeciones ya que incrementa susceptiblemente la descarga eléctrica por relámpagos.

Desconecte la alimentación (AC) y las baterías antes de retirar o insertar circuitos. Si no se sigue este procedimiento, estos circuitos pueden ser dañados.

Desmonte todas las juntas eléctricas antes de perforar. Cuando sea posible, inserte los cables por la parte posterior o lateral del sistema. Antes de hacer modificaciones, asegúrese que el cambio no interfiera en las baterías, transformadores y/o paneles de los circuitos.

No apriete los tornillos más de lo necesario. Este sistema contiene componentes de alta sensibilidad estática. Asegúrese siempre que ha descargado la energía estática de su cuerpo antes de manejar paneles de circuitos.

Use equipamiento antiestático para proteger los circuitos o componentes que han sido retirados de la unidad.

Siga los manuales de instrucciones sobre instalación, operación y programación. Estas instrucciones deben ser seguidas para evitar daños al panel de control y equipo asociado.

LIMITACIONES DEL SISTEMA DE ALARMAS CONTRA INCENDIOS

Una alarma automática contra incendios está compuesta típicamente de detectores de humo y temperatura, pulsadores manuales, componentes sonoros como sirena y un control de alarma contra fuego. El control remoto puede proporcionar un aviso anticipado previniendo a tiempo el desarrollo de un incendio. Este sistema no garantiza protección contra propiedad dañada o pérdida de vida a causa de un incendio.

Los detectores de humo puede que no detecten el fuego si el detector se encuentra en lugares donde no alcance el humo, tales como chimeneas, muros, tejados, azoteas o al otro lado de una puerta cerrada. Los detectores de humo tampoco detectarán el fuego si el detector se encuentra a otro nivel o piso del edificio. El detector no puede detectar todos los tipos de incendios, por ejemplo fuegos causados por fumar en la cama, explosiones violentas, fugas de gas, impropio almacenamiento de materias inflamables, sobrecargas en los circuitos eléctricos, niños jugando con cerillas.

Componentes de aviso sonoros como aparatos de señalización y sirenas. Estos componentes puede que no alerten a la gente si están ubicados en lugares tales como: al otro lado de una puerta cerrada o semi-abierta; o si se encuentran a otro nivel o piso del edificio.

Un sistema de alarmas contra incendios no funcionará sin corriente eléctrica pero si la alimentación AC se avería, el sistema funcionará con un sistema de baterías de apoyo durante un tiempo limitado.

Los detectores termovelocimétricos reducen su sensibilidad con el tiempo. Por esta razón, el elemento de sensibilidad de los detectores termovelocimétricos debe ser probado por lo menos una vez al año por un especialista en protección contra incendios cualificado.

El equipamiento de campo utilizado en el sistema puede que no sea técnicamente compatible con otros paneles de control. Este sistema está esencialmente diseñado para ser utilizado con los equipos recomendados por el fabricante.

Los malfuncionamientos más comunes es sistemas contra incendios son causados por un mantenimiento inadecuado del equipo. Todos los componentes cableados y conexiones deben ser probados y mantenidos por personas cualificadas. Estas personas deben ser profesionales en instalación de alarmas contra incendios siguiendo los procedimientos que se especifican junto con cada equipo. Las inspecciones y pruebas de los sistemas deberían ser llevadas a cabo mensualmente o según el período de tiempo requerido por las Jurisdicciones Locales y/o Nacionales de Incendios. Los informes escritos de todas las inspecciones deberán ser archivados.

[redacted]

ÍNDICE

Figuras



Compatibilidad entre el programa de carga y descarga PKAFP200 y la versión de software de su central.

-AFPV1.EXE para centrales con versión de software 1.x

-AFPV2.EXE para centrales con versión de software 2.x

-AFPINGV1.EXE versión en inglés del AFPV2.EXE para centrales con software 1.x

-AFPINGV2.EXE versión en inglés del AFPV2.EXE para centrales con software 2.x

1 Instalación y Activación

1.0 Introducción

Este manual describe el uso de la opción de Programación Fuera de Línea. Utilizando esta opción, la AFP200 se puede programar directamente desde la mayoría de los PC/XT/AT/ IBM u ordenadores compatibles, incluyendo los portátiles equipados con un puerto en serie. Los archivos de la AFP200 también se pueden crear y almacenar en el ordenador y luego descargarlos en la central.

Antes de iniciar el programa de la AFP200 mediante la opción de programación, el usuario debe tener conocimientos básicos del ordenador y de la estructura de las órdenes de MS-DOS.

Después de crear o modificar el programa de la AFP200, el sistema debe probarse con el software instalado y en funcionamiento. Si desea más información sobre la AFP200, consulte el Manual de Instalación, Programación y Funcionamiento de la AFP200 .

1.1 Equipamiento

La Programación Fuera de Línea de la AFP200 consta de lo siguiente:

- Un disquete
- Manual de usuario

1.2 Instalación del Programa

Antes de manejar el programa, debe leer el archivo Léame.txt en el disquete incluido, para informarse sobre las modificaciones o cambios del programa que no se incluyan en este manual.

Puede llevar a cabo la programación de la AFP200 directamente desde el disquete que se incluye o desde la unidad de disco duro. Para instalar el programa en el disco duro, debe crear un directorio llamado AFP200 en la unidad y copiar los archivos del disquete.

1.3 Inicio

Aviso: Nunca conecte un ordenador a la AFP200 cuando exista una condición de fallo de tierra ya que podría causar graves problemas.

La Programación Fuera de Línea de la AFP200 puede realizarse de dos maneras:

En Línea - El ordenador se conecta a la AFP200 y los archivos de programa pueden transferirse entre los dos equipos;

Fuera de Línea - El ordenador no está conectado a la AFP200, pero los archivos de programa pueden igualmente crearse o modificarse para uso posterior.

Para conectar el ordenador a la AFP200, conecte los extremos de los 9 pins del cable suministrado al conector de 9 pins. Si no está disponible un puerto en serie de 9 pins, utilice el adaptador de 9 a 25 pins suministrado para conectarlos al adaptador de 25 pins del ordenador. Conecte el otro extremo del cable al terminal TB4 de la AFP200 (ver Figura 1-1).

Recuerde que la AFP200 no tiene que estar físicamente conectada al puerto en serie del ordenador para utilizar la programación. El ordenador y la AFP200 sólo necesitan conectarse mientras se transfieren ficheros entre el ordenador y la Central.

Figura 1-1: Conexiones para la programación externa de la AFP200

Ordenador personal compatible

Conecte el cable en modo módem nulo al COM1 o COM2

Negro Rojo Verde

TB4 TX REF RX REF

TB5 OUT OUT IN IN

TB6 A B B+ A+ B- A-

Conecte TX (pin 2) a TB4 terminal 1
Conecte Ref (pin 5) a TB4 terminal 2
Conecte RX (pin 3) a TB4 terminal 3

1.4 Inicio de la Aplicación

Desde el directorio de la AFP200, abra la aplicación introduciendo *AFP200* y pulsando *Enter* o la tecla de *Retroceso* (Flecha izquierda). Aparecerá la pantalla que se muestra en la Figura 1-2.
Pulse la tecla *Enter* para empezar la programación, o *Q* para salir y volver a MS-DOS.

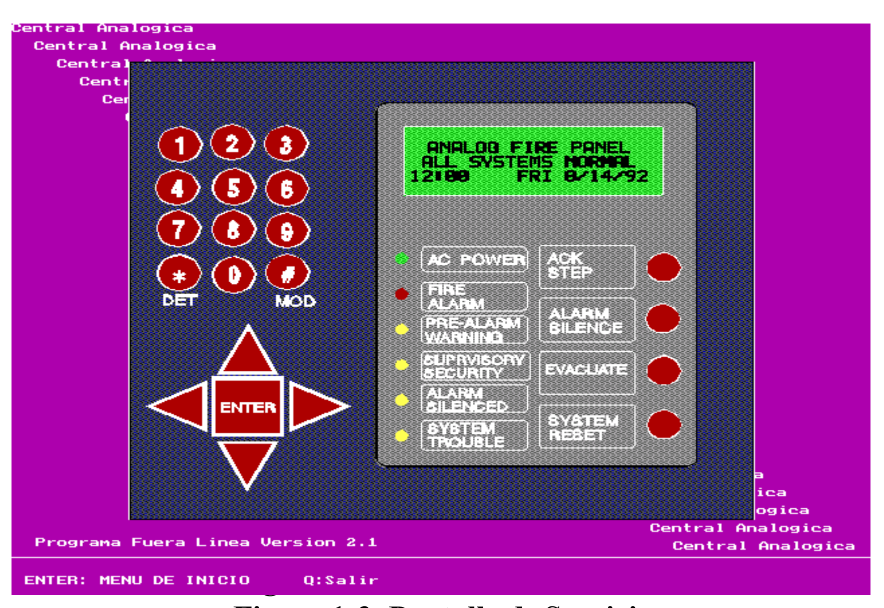
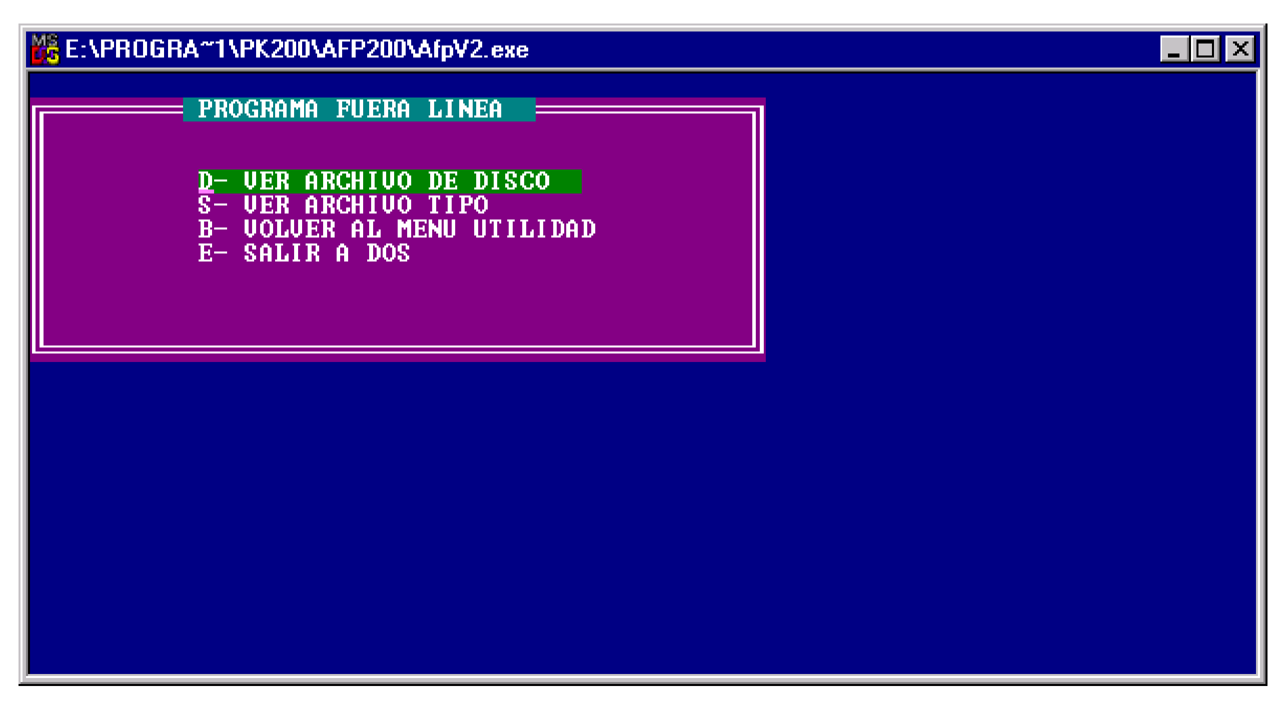


Figura 1-3: Pantalla de Servicios

Después de pulsar *Enter,* seleccione la forma en la que va a trabajar: ON LINE u OFF LINE. Para trabajar sin comunicar con la AFP200 seleccionaremos la opción OFF LINE. Aparecerá entonces una lista de opciones en la Pantalla de Servicios (Figura 1-3). Utilice las teclas ↑↓ para seleccionar la opción que desee o bien introduzca la **letra** correspondiente.



La pantalla muestra las siguientes opciones:

1. Ver archivo de disco - Carga un programa de la AFP200 almacenado en el disco.
2. Ver archivo tipo - Activa una muestra del archivo de configuración. Este archivo se utilizará para crear una programación nueva para la AFP200.
3. Volver al menú utilidad - Retrocede al menú anterior.
4. Salir a MS-DOS - Abandona la aplicación.

Si utiliza la aplicación por primera vez, utilice la opción *Ver archivo tipo* (2). Una vez se ha realizado la selección, tiene la posibilidad de editar el código del sistema **(para configurar las diferentes opciones del sistema)**, código de equipo **(para programar los equipos: Sensores/Módulos)** y la descripción de zona, como muestra la Figura 1-4, o salir del programa pulsando la tecla ESC.

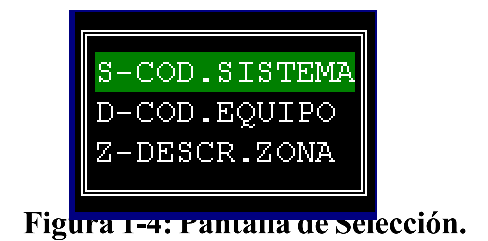


Figura 1-4: Pantalla de Selección.

2. Programación del Sistema

Este capítulo informa sobre el uso de la Opción de programación Fuera de Línea para crear y/o modificar los programas de la AFP200. Si desea información adicional sobre las posibilidades de la AFP200 y las técnicas de programación, consulte el manual de Instalación, Programación y Funcionamiento de la AFP200,.

2.0 Programación Inicial

Cuando se crea inicialmente un programa de la AFP200 con la opción de programación, utilice el archivo de ejemplo, tal y como se describe en el Capítulo 1.

VER SUBMENÚ

Cuando seleccione la opción 2, *Ver archivo tipo,* aparece en pantalla un recuadro con un submenú (ver Figura 1-4). En esta pantalla, el submenú le permite cambiar **el código del sistema, el código de equipo, la descripción de zona** o volver al menú principal. El submenú muestra las opciones disponibles para modificar cada parámetro no numérico.

Utilice las teclas ↑↓ y la tecla ENTER o la primera letra de la opción deseada mediante el teclado del PC.

CAMPOS DE LA PANTALLA

En las diferentes pantallas de programación, se puede introducir o editar una amplia información. Para facilitar este proceso, debe familiarizarse con el uso de las siguientes teclas y submenús, para navegar a través de varios campos en cada pantalla.

Flechas - Utilice las flechas ↑; ↓; ←; → para moverse a través de diferentes campos. Tras completar una entrada en un campo, puede pulsar la tecla → para desplazarse al siguiente campo.

Barra espaciadora - En un campo con texto, pulse la barra espaciadora para visualizar de forma rápida las opciones que dispone dicho campo. Cuando aparece la opción deseada, utilice la tecla → para avanzar al próximo campo.

Submenú (V) - Además de la barra espaciadora, existe una ventana de submenú que le permite visualizar todas las opciones de un campo. Para utilizar el submenú, pulse la tecla «V». Utilice las teclas ↑↓ para avanzar a través de las opciones disponibles, y pulse la tecla *Enter* para llevar a cabo su selección.

> **Nota:** Las opciones se limitan a los parámetros de cada campo. En los campos de texto (excepto los de etiquetas), no puede introducir con el teclado la opción deseada: debe utilizar la barra espaciadora o el submenú. En los campos de etiquetas, puede introducir nombres específicos; no se aceptan valores fuera de los límites.

Esc - Cuando termina de programar el Código de Sistema, Código de Equipo, o pantallas de Descripción de Zonas, pulse la tecla *Esc* para regresar a los submenús.
Consulte la sección 2.4 si desea una información completa sobre las funciones del submenú.

2.1 Código de Sistema

Seleccione desde el submenú el Código de Sistema y aparecerá la pantalla de la Figura 2-1.

```
E:\PROGRA~1\PK200\AFP200\AfpV2.exe

                              PARAMETROS SISTEMA

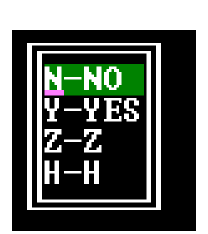
             1/ HORA SISTEM:             EUR
             2/ PARPA.LED:               Y
             3/ ESTIL.6:                 Y
             4/ AVPS:                    Y
             5/ LOCAL TERMINAL:          Local T
             6/ ANUNC:                   TERM(NO SUPV)
             7/ TEMP.INHIBIR SIL.SIR. (0-300 s) :  300
             8/ TEMP.AUTOSIL.SIRENA(0,600-900 s):  600
             9/ TEMP.VERIFIC.ALARMA(0-30 s):       30
            10/ MENSAJE ESTADO NORMAL:     ì  COLOQUE HASTA 40    ì
                                           ì  CARACT.DESCRIPCION  ì
Z# 90 ¦  Retar.(60-180 s): 180   PAS: Y
Z# 91 ¦  Retar.(0-60 s): 60     Paro: ULI    Cruce: N   Soak (0,10-15 min): 15
Z# 92 ¦  Retar.(0-60 s): 60     Paro: ULI    Cruce: N   Soak (0,10-15 min): 15
Z# 93 ¦  Retar.(0-60 s): 60     Paro: ULI    Cruce: N   Soak (0,10-15 min): 15
Z# 94 ¦  Retar.(0-60 s): 60     Paro: ULI    Cruce: N   Soak (0,10-15 min): 15
Z# 95 ¦  ON(hh:mm) 12:15  Off(hh:mm)  12:15   Do:Y L:N M:Y X:N Ju:Y V:N S:Y F:N
Z# 96 ¦  ON(hh:mm) 12:15  Off(hh:mm)  12:15   Do:Y L:N M:Y X:N Ju:Y V:N S:Y F:N
Z# 97 ¦  (MM/DD)  **/**  **/**  **/**  **/**  **/**  **/**  **/**  **/**  **/**
Z# 98 ¦  PULS. 1-1
Z# 99 ¦  NIVEL ALERT=00%      NIVEL ACCION=00%
Para ver Opciones V                                            DONE Pulse ESC
```

Figura 2-1: Pantalla de Programación de Códigos de Sistema

Desde esta pantalla, puede programar diez parámetros de sistema generales (Tipo de horario, temporizaciones, parpadeo de los LEDS, etc.) y opciones para las zonas especiales, desde la Z#90 hasta la Z#99.

Z#90-Tiempo de espera antes de activación. Si la opción PAS= SÍ y no se pulsa el ACEPTAR de la central antes de 15 seg, el retardo finaliza inmediatamente.

Z#91-Z#94-Zonas de Extinción: El retardo se inicia una vez la condición del cruce es afirmativa. Las condiciones posibles de cruce son:



-No.
-Dos equipos.
-Dos equipos de zonas diferentes.
-Un térmico y un sensor de humo.

El pulsador de paro puede funcionar según cuatro estándares. Consulte en la página 94 de su manual de instrucciones MN-DT-120.

«Soak» se refiere al tiempo de activación de las extinciones por solenoide. (NFPA 16)

Z#95-96-Zonas de control horario para forzar la sensibilidad baja en los sensores de humo.

Z#97-Zona de festivo para forzar a sensibilidad baja un día en concreto.

Z#98-Zona de Código de sonido para las campanas.

Z#99- Zona de Prealarma.

2.2 Código de Equipo

Si escoge la opción de Código de Equipo del submenú, visualizará la pantalla de la Figura 2-2. Desde esta pantalla, puede programar los diversos parámetros para un máximo de 99 detectores analógicos, 99 módulos monitor/control, y los cuatro circuitos de señalización. Las ubicaciones para todos los detectores, módulos y circuitos de señalización se proporcionan en el programa. Para acceder, utilice RePág, AvPág, y las teclas con flechas del teclado ↑↓. AvPág y ↓ se utilizan para acceder a los módulos y circuitos del panel.

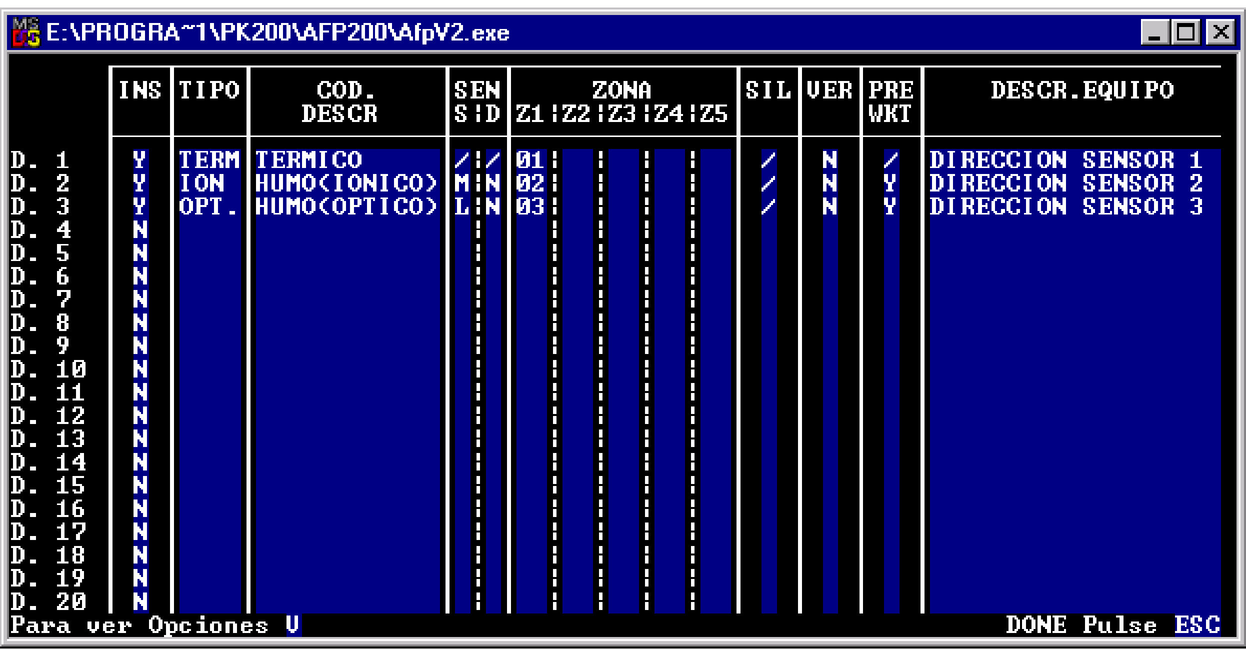


Figura 2-2: Pantalla de programación de Código de Equipo

Nota: Una barra (/) significa que un tipo de equipo no puede ser programado para este parámetro en particular.

Los parámetros de los equipos para programarse se definen en la siguiente tabla:

Etiqueta	Definición	Opciones
D.1, D.2, etc.	Dirección Equipo	
INS	Instalar Dirección	Y= sí, N= no D= deshabilitar dirección
TIPO	Selección tipo de equipo	Utilice "V" para ver las posibilidades
DET - S	Sensibilidad del detector	H= alta, M= media, L= baja
DET - D	Compensación por suciedad	Y= sí, N= no
Zona asociada	Cada equipo puede estar asociado a una de las 16 zonas (Z1-Z16)	La Zona "00" es alarma general
SIL	Salidas Silenciables	Y= sí, N=no
VER	Verificación de alarma	Y= sí, N= no
PRE	Detector que puede activar la Prealarma	Y= sí, N= no
WKT (Control)	Salida que se activa durante la prueba de andado	Y= sí, N= no
ETIQUETA EQUIPO	Introduzca la etiqueta personalizada del equipo	

2.3 Descripción de Zona

Si selecciona Descripción de Zona en el submenú aparecerá la pantalla de la Figura 2-3. Desde la pantalla de descripción de Zona, puede visualizar las Zonas de la 1 a la 89.

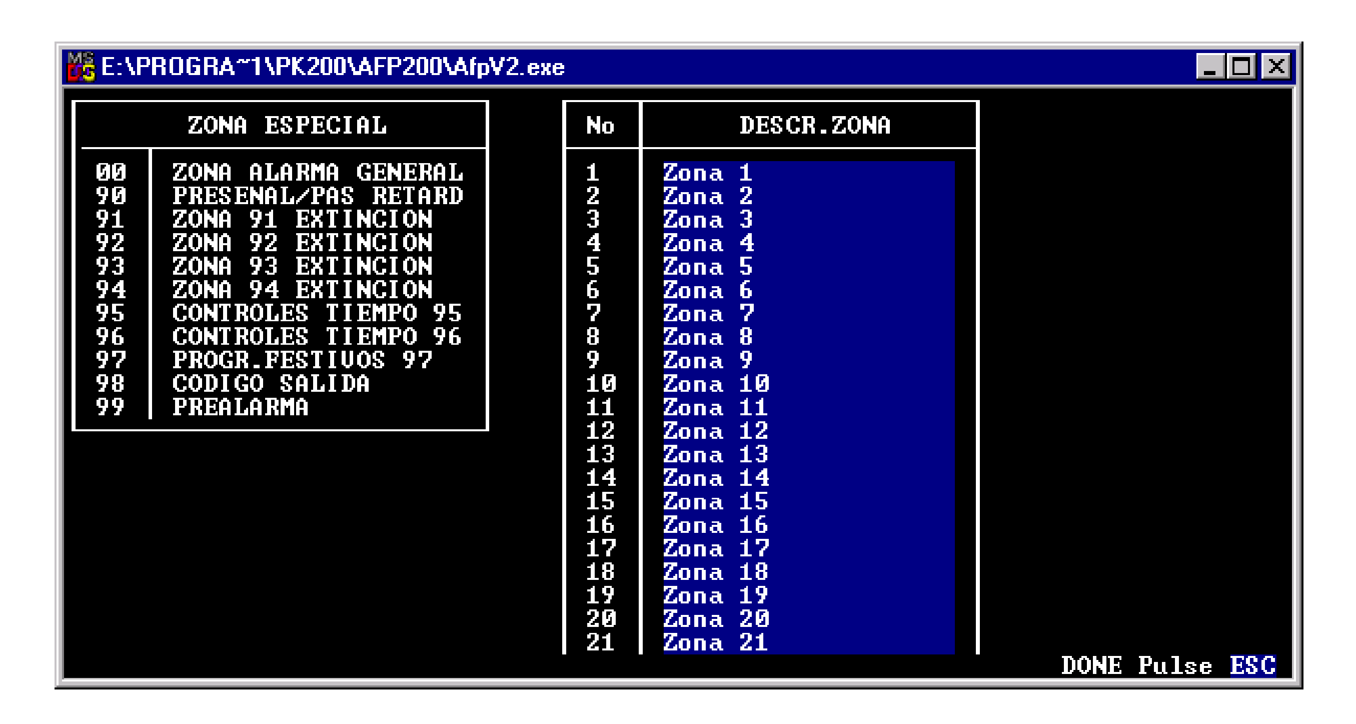


Figura 2-3: Pantalla de Programación de Zona/Grupo

2.4 Guardar Programación

Después de trabajar en una pantalla, se le pedirá que pulse la tecla *Esc*. Si pulsa la tecla desde la pantalla de Código de Sistema , por ejemplo, aparecerá la pantalla de la Figura 2-4.



Figura 2-4: Submenú de la tecla ESC

COMPROBAR PROG - Revisa los datos introducidos en el sistema y comprueba los errores de programación.
Nota: Se recomienda utilizar la opción Comprobar Programación como ayuda para comprobar errores siempre que se edite un programa.

CÓDIGO SISTEMA - Vuelve a la pantalla de Código de Sistema.

CÓDIGO EQUIPO
DESCR. ZONA - Le muestra la pantalla de Descripción de Zona o Código de Equipo para realizar la edición.

EXIT (Salir) - Si selecciona Salir, aparecerá otro submenú (Figura 2-5)

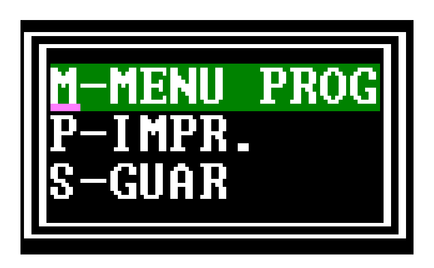


Figura 2-5: Submenú tras pulsar Salir

Menú Prog - Regresa al menú principal, *sin guardar la programación.*
Guardar - Guarda su programación en el disco en el subdirectorio de la AFP200. Debe dar un nombre al archivo. Introduzca el nombre, pulse *Ente*r y el archivo se guardará en el disco.

2.5 Edición de Programas

Utilice la opción 1 del Menú Principal *1) Abrir un archivo ya grabado*, para abrir un programa existente de la AFP200 almacenado en el disco. Se le pedirá que introduzca el nombre del archivo. Introduzca el nombre, pulse *Enter* y el archivo ya estará disponible para la edición.

3. Transferencia de Archivos

La AFP200 posee otra opción de Programación Fuera de Línea, aparte de la de programación fuera de línea remota. Con esta otra opción, puede transferir los archivos entre la AFP200 y el ordenador.

3.0 Conexionado ordenador/Central AFP200

Consulte el Capítulo 1 si desea información sobre las conexiones de la AFP200 al puerto en serie de su ordenador. No podrá transferir datos si la conexión no se ha realizado correctamente.

3.1 Cargar desde la AFP200

Las primeras dos opciones en la pantalla de servicios (Figura 1-3) le permiten editar y guardar programas existentes desde la AFP200 o desde un disco.

3.2 Enviar a la AFP200 (Descarga)

Para enviar un programa a la AFP200, asegúrese primero de que la central está conectada correctamente al puerto serie de su ordenador. Si su ordenador dispone de dos puertos serie, recuerde si ha conectado el equipo al COM 1 o al COM 2. Necesitará esta información posteriormente.

Inicie el programa en su ordenador. Luego, seleccione el puerto COM al que ha conectado la AFP200, seleccione el tipo de conexión como Conexión Directa. Desde el Menú principal escoja *R) EJECUTAR*

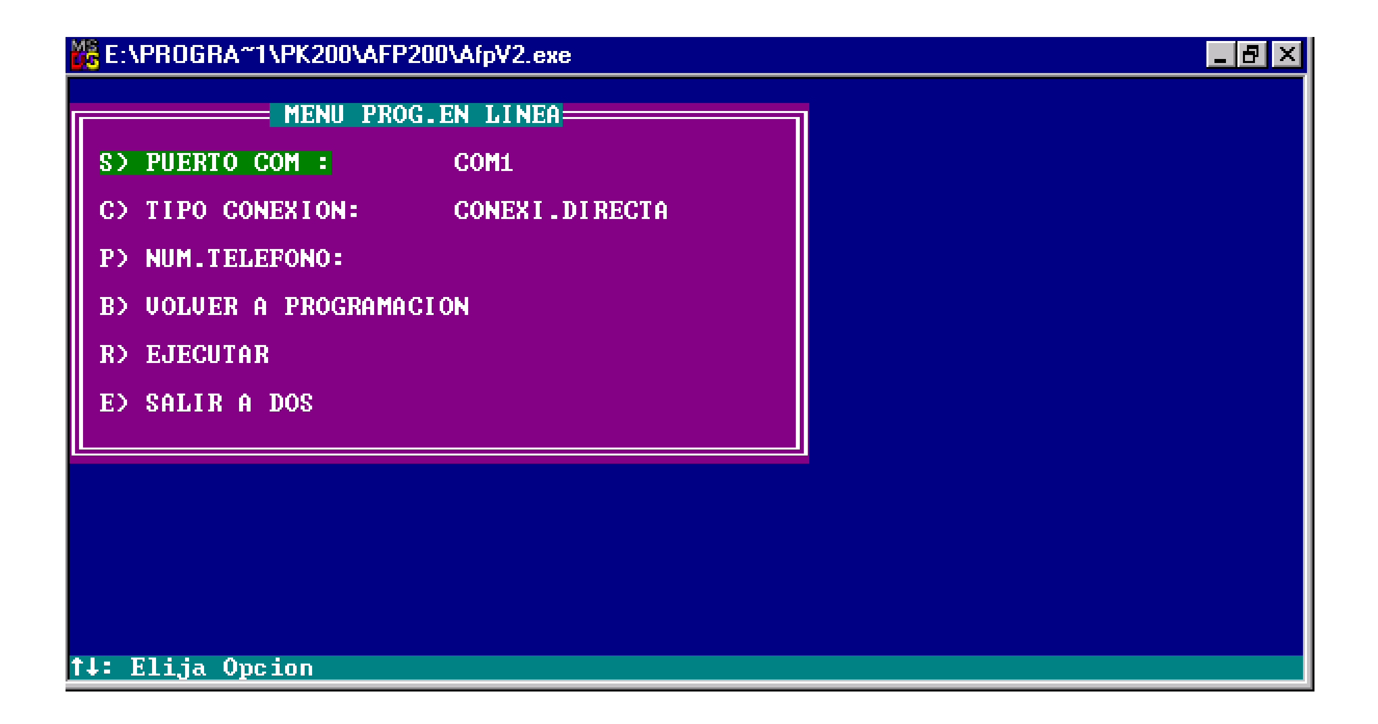


Figura 3-1: Configuración puerto de PC

Tras Ejecutar, aparecerá una pantalla donde seleccionaremos qué queremos hacer:



«leer datos» de la central, donde nos conectamos en modo terminal; o «program», donde seleccionamos entre las siguientes opciones:



Figura 3-2: Enviar datos de la AFP200 a un archivo

1. Para cargar un archivo previamente creado
2. Para recibir la programación de la central. Se le pedirá que introduzca el nombre del archivo, como por ejemplo **PROGRAM1**.
3. Ver archivo tipo. Inicia un programa nuevo sobre el que trabajar.
4. Enviar a la central.
5. Recibir de central a archivo, sin cargar el archivo en pantalla.
6. Vuelve al menú anterior.
La «A» indica la unidad de disco que contiene el archivo. Tras haber introducido el nombre, se empezará a copiar el programa desde el disco del ordenador a la memoria de la AFP200.
Durante la comunicación del PC con la AFP200, en ésta aparecerá en pantalla el mensaje DATO-TRANSFERENCIAS DESDE COMPUTADORA.POR FAVOR ESPERE.
Si la AFP200 no está conectada correctamente al puerto COM adecuado del PC, se le indicará que la **Central no conectada** . Pulse cualquier tecla para regresar al menú principal.
Si se detecta un error durante las comunicaciones, se visualizará en pantalla el siguiente mensaje:

«ERROR ... REINTENT(Y/N)?»

.

NOTAS: